



¡Gracias por su interés en nuestro programa de climatización! Al fin de que usted califique para este programa; el ingreso total de su hogar no puede exceder los límites que se enumeran a continuación.

Ocupantes del Hogar	Ingreso Bruto Mensual Maximo*
1	\$2,510
2	\$3,407
3	\$4,303
4	\$5,200
5	\$6,097
6	\$6,993
7	\$7,890
8	\$8,787
9	\$9,683
10	\$10,580

**Pregúntenos sobre hogares de más de 10 personas.**

**\*Ingreso bruto significa todos los ingresos del hogar antes de cualquier deducción**

Para procesar su solicitud, necesitaremos que complete el formulario de solicitud adjunto, el formulario suplementario de climatización y el formulario de declaración de ingresos familiares.

Todos los miembros del hogar mayores de 18 años, que actualmente no están en la escuela secundaria y que actualmente no reciben ingresos, deben figurar en el formulario de Declaración de ingresos familiares (DHI).

**Además de los formularios completados, necesitaremos copias de los siguientes documentos. Por favor, no nos envíe documentos originales.**

- Prueba de ingresos brutos para todos los miembros del hogar mayores de 18 años que no están en la escuela secundaria.
- Copia de la factura eléctrica
- Copia de la factura de gas, si corresponde
- Prueba de identificación para todos los miembros del hogar mayores de 18 años, que puede incluir lo siguiente: licencia de conducir, pasaporte, identificación militar, identificación estatal / identificación emitida por el gobierno, certificado de nacimiento, documentación del Seguro Social.
- Copia de la declaración de la hipoteca, escritura o documento de propiedad de la estructura fabricada. Tenga en cuenta que estos artículos deben verificar el nombre del propietario y la dirección.

**Si recibe alguno de los siguientes tipos de ingresos, incluya copias de:**

- Salarios: copias de los talones de cheque de pago de 60 días anteriores a la fecha de solicitud
- Seguro Social, SSDI o SSI: carta de verificación de beneficios del año en curso
- Pensión – declaración de pago, carta de adjudicación (Continúa en la siguiente página)



NeighborImpact

Weatherization

- Asistencia Temporal para Familias Necesitadas (TANF) - carta de adjudicación
- Pensión alimenticia o manutención de los hijos - carta de adjudicación
- Desempleo: carta de verificación de beneficios o resumen de adjudicación

**Si alquila su casa, debe proporcionar la información y la firma del dueño de su propiedad en el formulario Suplementario de climatización.** No proporcionamos climatización a los inquilinos sin el acuerdo y permiso de su propietario. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con nosotros al [homewx@neighborimpact.org](mailto:homewx@neighborimpact.org) o al 541-316-2034.

Un requisito adicional de este programa es que al menos un hogar vea un video de educación energética en línea y complete una encuesta en línea correspondiente. Nos pondremos en contacto con usted sobre el requisito de educación energética después de que se procese su solicitud completa. Si no puede completar el requisito, contáctenos.

Tenga en cuenta que los propietarios, al firmar el formulario suplementario de climatización adjunto, acuerdan no vender su casa durante un año después de que se complete la climatización. Un propietario que venda su casa dentro de un año después de que se complete la climatización será responsable de pagar a NeighborImpact todos los fondos gastados en la climatización de la casa.

Tenga en cuenta que los propietarios, al firmar el formulario suplementario de climatización adjunto, acuerdan no aumentar el monto del alquiler ni desalojar a los inquilinos durante un año después de que se complete la climatización si todos los demás aspectos del acuerdo del inquilino siguen siendo los mismos.

Finalmente, dependiendo de la condición de su hogar, NeighborImpact puede requerir que los solicitantes completen las reparaciones necesarias antes de proceder con la climatización. Algunos ejemplos son la limpieza de escombros o la corrección de problemas estructurales, de plomería o eléctricos. Se le proporcionará una lista de las reparaciones necesarias y un marco de tiempo para completar las reparaciones por escrito.

Por favor, envíe la solicitud a:  
NeighborImpact Weatherization Program  
20310 Suite Empire Avenue A100  
Bend, OR 97703  
[homewx@neighborimpact.org](mailto:homewx@neighborimpact.org)  
Fax: 541-749-4948 (Por favor incluya la carta de presentación Attn: Weatherization)



## Preguntas frecuentes

### ¿Cómo es el proceso?

1. Una solicitud se completa y se aprueba si califica.
2. El solicitante recibe información sobre un curso de educación energética en línea.
3. Se realiza una auditoría en su hogar para examinar qué mejoras, si las hay, se pueden hacer para ahorrar la mayor cantidad de energía.
4. Comienza el trabajo de climatización, donde nuestros contratistas instalan las mejoras recomendadas basadas en la auditoría.
5. Un auditor examinará su hogar nuevamente para medir las mejoras energéticas.

### ¿Cómo puedo hacer que el proceso sea más rápido para mí?

Debido al alcance del trabajo que se realiza, la climatización puede ser un proceso a mediano plazo. Algunas cosas que puede hacer para asegurarse de que funcione sin problemas son:

1. Asegúrese de que su solicitud inicial esté completa con todos los documentos complementarios requeridos incluidos.
2. Asegúrese de que pueda comunicarse con usted por teléfono y de que su buzón de correo de voz esté configurado correctamente.
3. Asegúrese de revisar su correo regularmente.

### Me gustaría una reparación específica de climatización; ¿Puede el equipo de climatización hacer que eso suceda?

Durante la auditoría, siéntase libre de informar al auditor si tiene una inquietud específica. No podemos saber qué trabajo podremos completar hasta que se realice una auditoría.



## Formulario Suplementario para la Programa de Climatización



Solicitante: \_\_\_\_\_ Co-solicitante: \_\_\_\_\_  
Dirección física: \_\_\_\_\_ Número de teléfono: \_\_\_\_\_

¿Cuál es su idioma preferido para las comunicaciones de nosotros?  Inglés  Español  Otro (Indique cuál)

¿Tiene calefacción?  Sí  No      ¿Tiene agua caliente?  Sí  No  
¿Es propietario de su casa?  Sí  No      ¿Alquila su casa?  Sí  No  
Tipo de Propiedad  Casa construida en el sitio, año de construcción       Casa móvil, año de fabricación  
 Dúplex, año de construcción       Otro (describa)  
¿Ha recibido esta casa climatización de alguna agencia en los últimos 15 años?  Sí  No  No Sé

**Descargo de responsabilidad para el solicitante:** Doy mi permiso para que se utilice la información recopilada por todos los programas de NeighborImpact, el Oregon Housing and Community Services Department (Departamento de Viviendas y Servicios de la Comunidad de Oregon), sus agentes y subreceptores, para cualquier propósito legítimo, incluidos, a modo enunciativo mas no limitativo, el propósito de decidir la elegibilidad para cualquier programa de asistencia con la protección contra el clima disponible, para informes asociados con esos programas de asistencia y para informes y monitoreo asociados con esos programas de asistencia.

NeighborImpact utiliza una base de datos estatal llamada OPUS. Mediante mi firma a continuación, doy mi consentimiento para que la información de mi grupo familiar/familia sea ingresada en OPUS y declaro que soy consciente de que puede ser compartida con otros socios de OPUS con el fin de prestar servicios.

Certifico/certificamos que la información brindada en esta solicitud es verdadera y correcta a la fecha indicada más abajo y reconozco/reconocemos que comprendo/comprendemos que las distorsiones intencionales o negligentes de la información incluida en esta solicitud pueden dar lugar a responsabilidad civil o sanciones penales, incluidas, a modo enunciativo mas no limitativo, multas, encarcelamiento o ambos, de conformidad con las disposiciones del artículo 1001 et seq. del Título 18 del United States Code (Código de los Estados Unidos), y responsabilidad por daños monetarios al Prestamista, sus agentes, sucesores y cesionarios, aseguradores y cualquier otra persona que pueda sufrir una pérdida en virtud de cualquier distorsión que yo haya/nosotros hayamos incluido en esta solicitud.

Firma del solicitante: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_  
Firma del co-solicitante: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

**Descargo de responsabilidad para el propietario:** Comprendo y acepto que ni NeighborImpact ni sus empleados ofrecen ninguna garantía, implícita o explícita, al propietario por los materiales entregados o el trabajo realizado de conformidad con este contrato. Acepto eximir y liberar a NeighborImpact y a sus empleados de cualquier tipo de responsabilidad que surja de la implementación de dichas mejoras. Doy mi permiso para que el NeighborImpact Weatherization Program (Programa de climatización de NeighborImpact) solicite el reembolso del servicio de protección contra el clima para personas de bajos ingresos del servicio público.

Doy mi permiso para que NeighborImpact solicite el historial de facturación y consumo energético del servicio público a fin de obtener información necesaria para evaluar la eficacia de la conservación de energía del trabajo realizado. Asimismo, indico a mis compañías de servicios públicos y de combustible que pongan dichos registros a disposición de NeighborImpact. Comprendo que ningún tipo de información que se obtenga de estas divulgaciones se hará pública de modo tal que se pueda identificar a la vivienda o a sus ocupantes.

Comprendo que no debo vender la propiedad durante el año posterior a que se complete el proyecto. Acepto que, en caso de que venda o deje de ser el dueño de la propiedad dentro del año posterior a que se inicie o complete el trabajo, deberé devolver a NeighborImpact el pago de los servicios brindados en su totalidad.

Acepto mantener el compromiso de no aumentar el alquiler ni desalojar al inquilino sobre la base de la protección contra el clima completada por NeighborImpact durante un año. Comprendo que, si no retribuyo a NeighborImpact de conformidad con este acuerdo, se verá obligada a ejercer cualquier recurso legal que pueda tener, y, como parte de eso, buscará solicitar pago de intereses y de sus costos y honorarios de abogados.

Firma del propietario (en letra de imprenta): \_\_\_\_\_ Número de teléfono: \_\_\_\_\_  
Dirección del propietario: \_\_\_\_\_  
Firma del propietario: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Applicant Legal Name: _____ (Last, First) _____ Authorization # _____	 <b>NeighborImpact</b> Energy Assistance & Weatherization  <b>20310 Empire Ave. Suite A100</b> <b>Bend, OR 97703</b>	Date app Rcvd. _____ Date Appl. Completed _____ <b>Códigos de Raza:</b> <b>AA</b> Afroamericano <b>AS</b> Asiático(a) <b>NA/AN</b> Nativo Americano/ Nativo de Alaska <b>NH/PI</b> Hawaiano Nativo/ Isleño del Pacífico <b>WH</b> Caucásico(a) <b>DK</b> No Se
<b>2023-2024 Temporada de Calefacción Vivienda y Servicios Comunitarios de Oregon</b>		<b>Códigos de Educación:</b> <b>0-8</b> Grado <b>9-12</b> Grados no graduados <b>HSD/GED</b> Diploma de Escuela Secundaria/ GED <b>SC</b> Alguna Educación Superior <b>CG</b> 2-4 años de graduación universitaria <b>PS</b> Graduado u otro post secundaria

**NOTA: TODAS LAS ÁREAS GRISES SON SOLAMENTE PARA EL USO DE NEIGHBORIMPACT**

INFORMACIÓN DEL CLIENTE	<b>Nombre Completo de TODOS los miembros del hogar</b>	<b>Fecha de Nacimiento</b>	<b>Número de Seguro Social</b>	<b>Género</b>	<b>Hispano S/N</b>	<b>Raza (ver más arriba)</b>	<b>Tribu</b>	<b>Educación (ver más arriba)</b>	<b>Discapacitado S/N</b>	<b>Veterano</b>	<b>Confinado en Casa S/N</b>	<b>SNAP S/N</b>	<b>OHP S/N</b>	<b>Otro Seguro Médico</b>	

Marque si el miembro del hogar es empleado de NeighborImpact, miembro de la junta directiva o familiar/amigo de alguno

**Teléfono:** \_\_\_\_\_  Celular  Hogar  Mensaje  
 Dirección de Correo Electrónico: \_\_\_\_\_

**Tipo de Hogar (Circule uno):** Soltero      Madre Soltera      Padre Soltero  
 Adultos no emparentados con niños      2 Padres      Familia Extendida      2 Adultos-Sin Niños

DIRECCIÓN	<b>Dirección del Hogar:</b> _____		
	Calle	Ciudad, Estado, Código Postal	Condado
Dirección Postal: (Si es Diferente del Hogar) _____			

TIPO DE VIVIENDA	<b>Tipo de Vivienda (Circule uno):</b>	<b>Estado Residencial (Circule uno):</b>	<b>Tipo de Calefacción (circule lo que corresponda):</b>
	<b>H</b> Casa Para Una Sola Familia <b>M</b> Unidad Múltiple (2 a 4) <b>U</b> Unidad Múltiple (mas de 4) <b>A</b> Casa Manufacturada <b>E</b> Hotel/Motel <b>T</b> Remolque de Viaje <b>R</b> Otro	<b>R</b> Alquiler (Calefacción no Incluida) <b>E</b> Alquiler (Calefacción Incluida) <b>S</b> HUD o Section 8 (Calefacción no Incluida) <b>O</b> Propietario	<b>E</b> Eléctrico <b>W</b> Leña <b>L</b> Propano <b>S</b> Solar <b>N</b> Gas Natural <b>P</b> Pellets <b>O</b> Petróleo
	<b>Método de contacto preferido (Circule uno):</b> teléfono      correo electrónico      texto		<b>Fuente de Calor Principal:</b> _____ <b>Fuente de Calor Secundaria:</b> _____ <b>Nombre la compañía de servicios públicos a la que le gustaría que se aplique sus beneficios</b> _____

**NOTA: TODAS LAS ÁREAS GRISAS SON SOLAMENTE PARA EL USO DE NEIGHBORIMPACT**

<b>INGRESOS</b>	Nombre del Miembro del Hogar	Tipo de Ingreso	Proof of Income	Frequency	Amount	Annual Amount

Total Annual Income: \_\_\_\_\_

<b>SERVICIOS PÚBLICOS</b>	Account Status	Nombre del Servicio Público	Numero de Cuenta	Nombre en la Cuenta	Vendor Amount: \$ _____
	<input type="checkbox"/> Current				Vendor Amount: \$ _____
	<input type="checkbox"/> Past Due				Direct Amount: \$ _____
	<input type="checkbox"/> Shut Off 1-5 days	Authorization #: _____ <input type="checkbox"/> Approved <input type="checkbox"/> Denied			Total Auth Amt \$ _____
	<input type="checkbox"/> Shut Off 0-24 Hrs	___ LIHEAP ___ LIHEAPAC ___ OEAPCEAP ___ OEAP ___ OEAPAC Other: _____			Matrix Energy Type: _____
	<input type="checkbox"/> Disconnected				
<input type="checkbox"/> Bulk Fuel					
<input type="checkbox"/> Bulk Fuel Out					

Comments :  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Agency Certification: The applicant has met the income eligibility requirements for the State of Oregon Low Income Home Energy Assistance Programs and is authorized to receive assistance in the amount above.

_____	_____	_____	_____	Intake
Worker Signature	Date	Authorizing Agency Signature	Date	
_____	_____		2023-2024	
Data Entry Initials	Date			

**Por favor firme en la página siguiente**

# Solicitud de Asistencia de Energía/Climatización—Divulgación y aprobación requerida de solicitante

## 2023-2024

### PARTE 1: NOTIFICACIÓN DEL SOLICITANTE, DESCARGOS DE RESPONSABILIDAD DEL PROGRAMA, Y RESPONSABILIDADES DEL SOLICITANTE, EXENCIÓN Y RENUNCIA

- ❖ Yo, el solicitante, entiendo que los programas de Asistencia de Energía/Climatización del gobierno son voluntarios y mi aplicación será sujeta a un proceso comprobatorio para determinar la elegibilidad de mi hogar.
- ❖ Para que mi solicitud sea considerada, yo entiendo que necesito entregar una solicitud completa que provea toda la información requerida.
- ❖ Yo entiendo que podría ser necesario entregar información o documentación adicional para determinar la elegibilidad de mi hogar.
- ❖ Yo entiendo que la solicitud de mi hogar e información o documentación adicional serán parte de la solicitud de mi hogar (“Solicitud”).
- ❖ Yo entiendo que las decisiones de elegibilidad de asistencia son hechas por las agencias de Vivienda y Servicios Comunitarios del Estado de Oregon (OHCS) en conjunto con agencias sub-beneficiarias contratadas (“Sub-beneficiarios”).
- ❖ En caso que la solicitud de mi hogar se negada, tendré el derecho a una revisión de mi solicitud bajo las Reglas Administrativas de Oregon vigentes.

#### Con mi firma,

- ❖ Yo autorizo que la solicitud de mi hogar sea compartida por y entre OHCS y el Estado de Oregon, incluyendo subcontratistas designados, y sub-beneficiarios con el propósito de determinar elegibilidad, y administrar, monitorear, investigar y evaluar (todos los cuales serán determinados por OHCS, según su criterio) los programas de Asistencia de Energía/Climatización del gobierno..
- ❖ Yo declaro que la información provista en mi solicitud es verdadera y correcta.
- ❖ Yo estoy de acuerdo en cumplir con los requisitos de los programas de Asistencia de Energía/Climatización del gobierno para hogares elegibles.
- ❖ Yo estoy de acuerdo que soy responsable por regresar fondos inelegibles o fondos usados inapropiadamente.

## **PARTE 2: NOTIFICACIÓN DEL SOLICITANTE, EXENCION Y RENUNCIA RELACIONADA A PROVEEDORES DE SERVICIOS DE ENERGIA E INFORMATCION DE CUENTA DE SERVICIO DEL ENERGIA DEL SOLICITANTE**

- ❖ Yo entiendo que el Estado de Oregon, incluyendo OHCS, sus subcontratistas designados, y sub-beneficiarios, pudieran solicitar información relacionada a mis cuentas(s) (“Cuenta”) de servicios de energía de mis proveedores(es) de servicios de energía, incluyendo utilidad, abastecedor de combustible, vendedor, u otra entidad similar proveyendo servicios similares (“Proveedor de Servicios de Energía”), cuando mi hogar solicite asistencia de energía por medio de uno de los programas de asistencia de energía, incluyendo pero no limitado al Programa de Asistencia de Energía al Hogar de Bajos Recursos (LIHEAP) y el Programa de Asistencia de Energía de Oregon (OEAP).
- ❖ Yo entiendo que la información relacionada a mi cuenta pudiera ser solicitada por el Estado de Oregon, OHCS, sus subcontratistas designados, y sub-beneficiarios con el propósito de, incluyendo, pero no limitado a, determinar la elegibilidad de mi hogar para asistencia de energía, y administrar, monitorear, investigar y evaluar los programas de Asistencia de Energía/Climatización (todos los cuales serán determinados por OHCS, según su criterio).

### **Con mi firma,**

- ❖ Yo reconozco que soy el titular de cuenta (o el agente autorizado del titular de cuenta) para la cuenta(s) del proveedor de servicios de energía identificadas en esta solicitud.
- ❖ Yo por el presente relevo y mantengo sin culpa a mis proveedores de servicios de energía a divulgar y proveer cualquiera y toda información relacionada a mi cuenta, incluyendo pero no limitado a número de cuenta, nombre de cuenta, domicilio de servicio, fechas de facture y montos cobrados, información relacionada a acciones de cobranza, e otros cobros de cuenta misceláneos e información u otros datos de cuenta similares los cuales pudieran ser solicitados por OHCS o su subcontratista designados (de aquí en adelante “Información de Cuenta”), al Estado de Oregon, OHCS, sus subcontratistas designados y sub-beneficiarios.
- ❖ Yo por el presente relevo y mantengo sin culpa a mis proveedores de servicios de energía por tal divulgación de mi Información de Cuenta por un periodo de hasta dos (2) años de programa de asistencia de energía (10/1 a 9/30) antes de mi solicitud y por tres (3) años de programa (10/1 a 9/30) después que mi solicitud haya sido entregada.
- ❖ Yo por el presente relevo y mantengo sin culpa al Estado de Oregon, OHCS, sus subcontratistas designados y sub-beneficiarios en el uso (autorizado por OHCS según su criterio) de mi información de cuenta divulgada.

## **PARTE 3: FIRMA DEL SOLICITANTE**

Con mi firma, yo por el presentado doy la autorización y reconocimiento requeridas a ambas partes, Parte 1 y Parte 2 de esta SOLICITUD DE ASISTENCIA DE ENERGÍA/CLIMATIZACIÓN—DIVULGACIÓN Y APROBACIÓN REQUERIDA DEL SOLICITANTE.

---

Firma del solicitante

Fecha



# Declaracion De Ingresos Del Hogar (DHI)

**Favor de llenar este formulario para todos los miembros del hogar mayores de 18 años que no tienen ingresos:**

- 1) Reciben pagos en efectivo o
- 2) Tienen otras fuentes de ingreso no salariales.

Si los dos puntos anteriores no se aplican a los miembros de su hogar, no es necesario completar este formulario.

Nombre del Solicitante: \_\_\_\_\_

Mes Anterior: \_\_\_\_\_

(\*Ejemplo: si aplica en octubre, por favor ponga septiembre y enumere la información a continuación para septiembre.)

### Posible Fuente de Ingresos:

- Manutencion de Hijos (informal)
- Venta de Latas
- Ayuda de Familiares, Iglesias, etc. (por 3 meses o más)
- Manutencion de Conyuge (informal)
- Venta de Metal
- Apoyo de fuentes no Salariales
- Trabaja por Efectivo (Ocasionalmente)
- Ingresos por Alquilar Propiedad

Nombre de todos los miembros del hogar mayores de 18 años que no reciben ingresos o ingresos informales:	Cantidad total de ingresos informales recibidos en el mes anterior. Enumere las partidas de ingresos por separado. ¿Sin ingresos? Poner \$0	Fuente de ingresos (ver ejemplos )	En Escuela Preparatoria? S/N
<i>Ejemplo - John Doe</i>	<i>\$10.00</i>	<i>Venta de latas</i>	<i>N</i>

**Como paga actualmente por sus necesidades basicas como el alquiler, comida, telefono, de su casa?**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Certifico que la información indicada es verdadera y exacta al firmar este formulario. Estoy bajo pena de procesamiento criminal si la información falsa resulta en ayuda para la cual no soy elegible. Yo entiendo que proporcionar información falsa en este documento constituye el acto de fraude.

\_\_\_\_\_  
**Firma del Solicitante**

\_\_\_\_\_  
**Fecha**